



Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 06 tháng 04 năm 2015

**Kính gửi:**                   **Ngài Nguyễn Tấn Dũng**  
**Thủ tướng Chính phủ**  
**Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam**

**Đồng kính gửi:**        Bộ trưởng Bộ Ngoại Giao  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

                                  Bộ trưởng Bộ Công An  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

                                  Bộ trưởng Bộ Kế hoạch và Đầu tư  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

                                  Bộ trưởng Bộ Công Thương  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

                                  Bộ trưởng Bộ Văn Hóa, Thể Thao và Du Lịch  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

                                  Bộ trưởng Bộ Tư Pháp  
Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

**Về việc:**                   **Thủ tục cấp thị thực của Việt Nam**

Kính thưa: Ngài Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Tấn Dũng

Hiệp hội Thương mại Mỹ lo ngại trong thời gian gần đây việc ban hành Luật Số 47/2014/QH13 (“Luật 47”) về việc xuất nhập cảnh, quá cảnh và cư trú tại Việt Nam của người nước ngoài có hiệu lực từ ngày 01 tháng 01 năm 2015, và Thông tư Số 04/2015/TT-BCA của Bộ Công An về biểu mẫu liên quan đến xuất nhập cảnh và cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam từ ngày 25 tháng 02 năm 2015, sẽ gây ra hậu quả tiêu cực nghiêm trọng đến môi trường kinh doanh và du lịch của Việt Nam. Cụ thể, Điều 8 và Điều 9 của Luật 47 đưa ra thời hạn hiệu lực của thị thực tối đa 03 tháng cho những ai đến Việt Nam du lịch (Điều 8, Khoản 17). Hơn nữa, thị thực có thể không được gia hạn.



Luật 47 sẽ thay đổi quy định cấp thị thực của Hoa Kỳ một cách trực tiếp và đáng kể. Hoa Kỳ cấp thị thực cho công dân Việt Nam và các quốc gia khác hoàn toàn dựa trên cơ sở đối ứng. Chính vì thế, Hoa Kỳ sẽ không thể cấp thị thực loại B1 (cho du khách đến Hoa Kỳ với mục đích kinh doanh) và loại B2 (khách du lịch) cho công dân Việt Nam, có thời hạn 1 năm và nhập cảnh nhiều lần như trước đây. Hoa Kỳ buộc phải thực hiện các chính sách hạn chế như Việt Nam đã thực hiện.

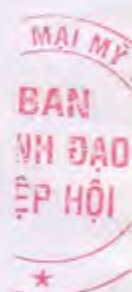
Năm 2014, giá trị nhập khẩu của Hoa Kỳ từ Việt Nam đạt hơn 30 tỷ đô la Mỹ, và Việt Nam đã là nước xuất khẩu hàng đầu trong khu vực ASEAN sang Hoa Kỳ. Năm 2020 nhập khẩu của Hoa Kỳ từ Việt Nam được dự báo đạt 60 tỷ đô la Mỹ nếu tiếp tục giữ vững xu hướng hiện nay. Hiệp định Đối tác Kinh tế Chiến lược Xuyên Thái Bình Dương (TPP) kỳ vọng được ký kết sớm. Nó sẽ đem đến khả năng rất lớn trong việc tăng cường thương mại và đầu tư giữa Việt Nam và Hoa Kỳ. Vào thời điểm quan hệ kinh doanh và thương mại giữa Việt Nam và Hoa Kỳ đang được nhân rộng, trong khuôn khổ “Đối tác Toàn diện” được công bố trong chuyến viếng thăm của Chủ tịch Nước Trương Tấn Sang sang Hoa Kỳ vào tháng 07 năm 2013, những quy định mới này sẽ tạo ra những tiến triển tiêu cực đáng kể.

Doanh nhân Việt Nam và Hoa Kỳ thường đi lại nhiều lần trong quá trình từ thương lượng đến hoàn thành một giao dịch hoặc trong quá trình thành lập mạng lưới phân phối hoặc tham gia hội chợ thương mại. Quy định mới về thị thực từ cả hai quốc gia sẽ đưa ra những thay đổi rất quan trọng và nặng nề mà gần như chắc chắn sẽ thay đổi môi trường thương mại và đầu tư cho công dân cả hai quốc gia. Công dân Việt Nam sẽ không còn có thể được cấp thị thực loại B1 để có thể nhập cảnh nhiều lần vào Hoa Kỳ. Họ sẽ được yêu cầu nộp đơn xin thị thực cho mỗi lần du lịch với đầy đủ tất cả chi phí tham gia, mất thời gian và mất cơ hội là điều hoàn toàn có thể xảy ra. Thay đổi như vậy sẽ tác động tiêu cực đáng kể cho cả công dân và doanh nhân.

Du khách Hoa Kỳ đến Việt Nam cũng sẽ bị ảnh hưởng. Có nhiều lý do để tin rằng nên khuyến khích du khách Hoa Kỳ đến Việt Nam du lịch chứ không nên hạn chế. Dữ liệu thống kê cho thấy mức độ tiêu xài của du khách Hoa Kỳ trong khoảng thời gian du lịch tại Việt Nam cao hơn các nhóm du khách khác. Năm 2014, gần 450.000 du khách Hoa Kỳ đến Việt Nam, đứng hàng thứ 04 trong bảng xếp hạng với tổng chi tiêu đạt 500 triệu đô la Mỹ.

Hơn nữa, ngoài các nước trong khối ASEAN, công dân của các quốc gia Đan Mạch, Phần Lan, Nhật Bản, Na Uy, Hàn Quốc, Thụy Điển được hưởng lợi từ chương trình miễn thị thực. Chúng tôi hiểu rằng Việt Nam hiện đang xem xét phê duyệt cho các quốc gia khác đối với chương trình này, nhưng không bao gồm Hoa Kỳ. Hoa Kỳ và Việt Nam sẽ kết thúc đàm phán Hiệp định Đối tác Kinh tế Chiến lược Xuyên Thái Bình Dương (TPP) vào năm 2015. Trong 11 quốc gia tham gia TPP, chỉ duy nhất Việt Nam yêu cầu thị thực đối với du khách Hoa Kỳ với mục đích du lịch và kinh doanh ngắn hạn.

Trong số các nước thành viên ASEAN khác, Hoa Kỳ cấp thị thực có giá trị 10 năm cho 05 quốc gia – Brunei, Malaysia, Philippines, Singapore và Thái Lan. Tất cả các nước này không yêu cầu thị thực đối với du khách Hoa Kỳ có mục đích du lịch và kinh doanh ngắn hạn. Indonesia, quốc gia yêu cầu thị thực với công dân Hoa Kỳ, cũng nhận được thị thực 05 năm từ Hoa Kỳ. Lào, Campuchia và Myanmar là ba quốc gia trong khối ASEAN nhận thị thực ba tháng từ Hoa Kỳ cho



khách du lịch và doanh nhân.

Trong khi Việt Nam đang ra sức đẩy mạnh các hoạt động thương mại và du lịch, chúng tôi thấy rằng việc thay đổi về thị thực tại Việt Nam, có kết quả về đối ứng bắt buộc thay đổi thị thực từ Hoa Kỳ, là một bước lùi trong việc phát triển mối quan hệ mạnh mẽ giữa hai quốc gia chúng ta. Điều này không giống như những gì thường xảy ra tại một số quốc gia đang nói lòng hơn là thắt chặt yêu cầu thị thực có thể ảnh hưởng đến kinh doanh thương mại. Ví dụ như Hoa Kỳ và Trung Quốc, gần đây đã đạt được thỏa thuận cấp thị thực 10 năm cho công dân cả hai quốc gia nhằm tạo điều kiện cho thương mại, du lịch và tăng cường hiểu biết.

Chúng tôi kính mong Chính phủ xem xét lại chính sách này. Chúng tôi kiến nghị miễn giảm hoặc gạt bỏ chính sách nặng nề này nhằm cho phép tiếp tục duy trì việc thuận tiện cho cả doanh nhân và du khách cả hai quốc gia.

Chân thành cảm ơn

Trân trọng,

